

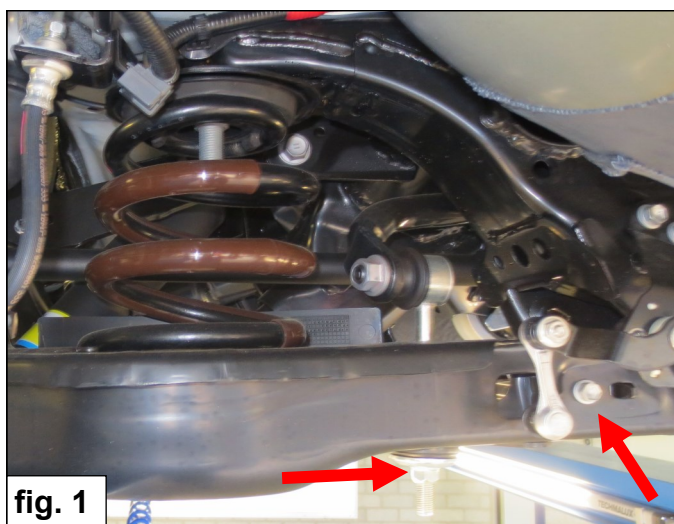


fig. 1

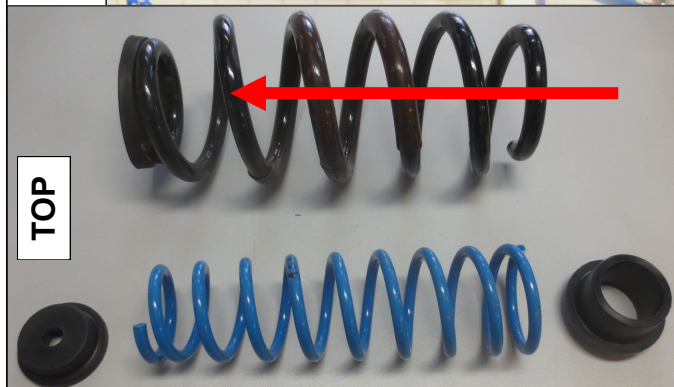


fig. 2

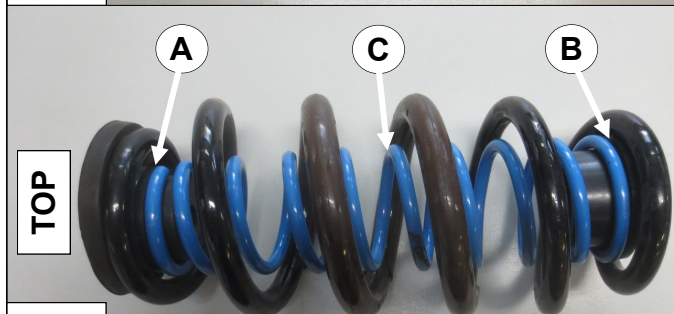


fig. 3

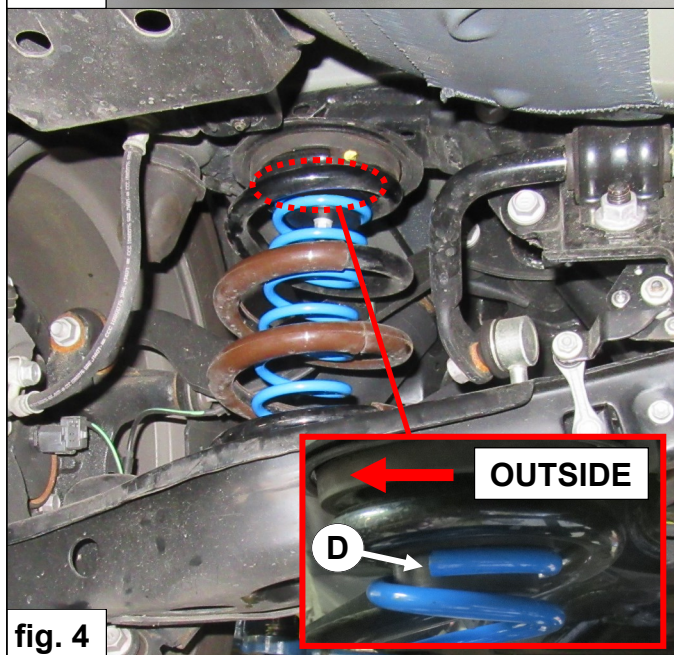


fig. 4

NL

1. Hef de auto uit de veren en verwijder de achterwielen.
2. Maak de bevestigingen van de stabilisatorstang aan de draagarmen los en wanneer aanwezig de sensorbeugel op de linker draagarm. Zie fig. 1.
3. Ondersteun de draagarm en verwijder de bout van de draagarm aan de wielzijde. **Let op: de draagarm staat onder veerspanning.**
4. Laat de draagarm voorzichtig zakken en verwijder de hoofdveer.
5. Plaats de veerhouder A, hulpveer C en veerhouder B in de hoofdveer. Zie fig. 2 & 3.
6. Monteer de hoofdveer met de hulpveerset. Centreer de veerhouder A over het draadeind en centreer de veerhouder B in het gat in de draagarm.
7. Ondersteun de draagarm en monteer de bout aan de wielzijde.
8. Draai de hulpveer C zo dat de veeruiteinden D naar de **buitenzijde** gericht zijn. Zie fig. 4.
9. Monteer de bevestigingen van de stabilisatorstang aan de draagarmen en zet wanneer aanwezig de sensorsteun vast.
10. Monteer de achterwielen en laat de auto zakken.
11. Koplamphoogte afstellen.

GB

1. Jack up the car and remove the rear wheels.
2. Dismount the fastening of the stabilizer bar to the wheel arm and when present the sensor bracket on the left wheel arm. See fig. 1.
3. Support the wheel arm and remove the wheel arm bolt at the wheel side. **Take care: The wheel arm is under tension of the spring.**
4. Carefully lower the wheel arm and remove the main spring.
5. Place spring seat A, auxiliary spring C and spring seat B into the main spring. See fig. 2 & 3.
6. Fit the mainspring together with the auxiliary spring kit to its original position onto the vehicle. Centre spring seat A over the threaded end and centre spring seat B in the hole of the support arm.
7. Support the wheel arm and fit the wheel arm bolt at the wheel side.
8. Turn auxiliary spring C so that both windings-ends D are facing towards the **outside** of the car. See fig. 4.
9. Attach the stabilizer bar to the wheel arm and when present fasten the sensor bracket.
10. Fit both rear wheels and lower the car.
11. Adjust the head light beams.

D

1. Heben Sie das Fahrzeug an und entfernen Sie beide Hinterräder.
2. Demontieren Sie die Befestigung der Stabilisator Stange zu den Tragarm und wenn vorhanden, die Halterung des Sensors auf der linken Tragarm. Siehe Abb. 1.
3. Unterstützen Sie den Tragarm und entfernen Sie den Tragarmbolzen an die Rad Seite. **Achten Sie darauf dass der Tragarm unter Federspannung ist.**
4. Lassen Sie den Tragarm Vorsicht herunter und entfernen Sie die Hauptfeder.
5. Schieben Sie Federteller A, Hilfsfeder C und Federteller B in der Hauptfeder. Siehe Abb. 2 & 3.
6. Montieren Sie Hauptfeder und den Niveaufedersatz. Zentrieren Sie den Federteller A auf das Gewinde Ende und zentrieren Sie den Federteller B in der Öffnung des Tragarms.
7. Unterstützen Sie der Tragarm und montieren Sie den Bolzen an der Rad Seite.
8. Drehen Sie Hilfsfeder C, so dass beide Enden D zeigen nach die **Außen-seite** des Fahrzeugs. Siehe Abb. 4.
9. Montieren Sie die Befestigung der Stabilisator Stange zu den Tragarm und wenn vorhanden befestigen Sie den Sensor Halterung.
10. Montieren Sie die Rädern und lassen Sie das Fahrzeug nach unten.
11. Stellen Sie die Scheinwerfer ein.

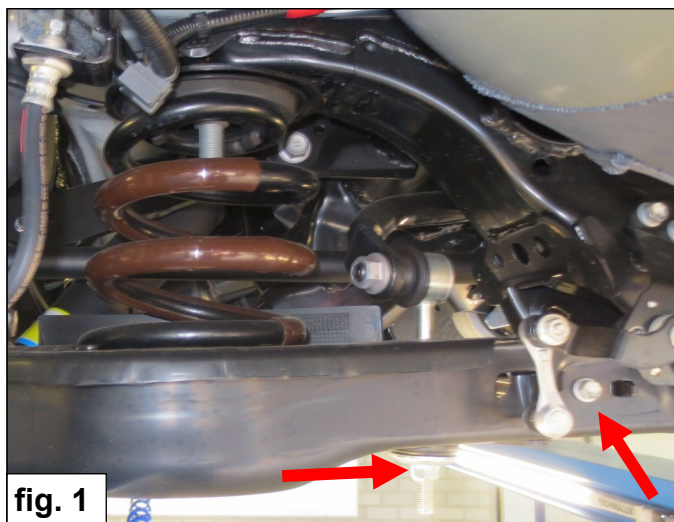


fig. 1

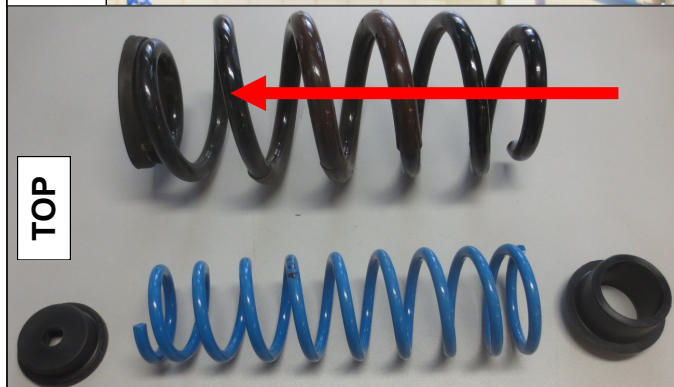


fig. 2

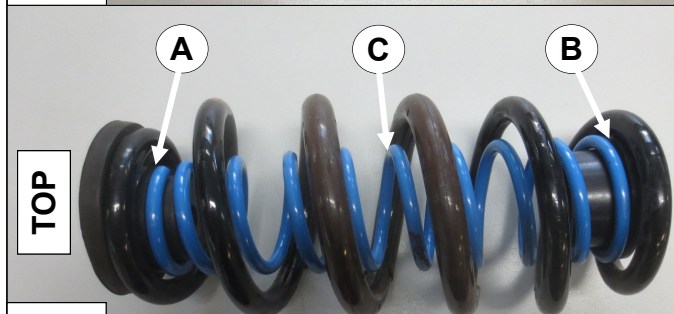


fig. 3

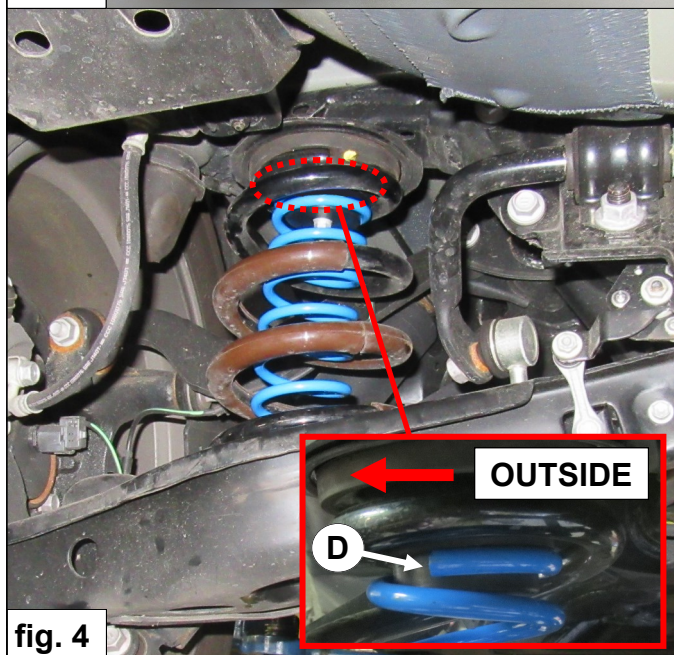


fig. 4

F

1. Soulevez la voiture hors de ressorts et enlevez les roues arrière.
2. Détachez les fixations de la barre antirollis des bras de suspension et quand il est présent le support de capteur sur le bras de support. Voir fig. 1.
3. Soutenez le bras de suspension et enlevez le boulon du bras de suspension côté roue. **Attention: le bras de suspension est sous tension.**
4. Faites soigneusement descendre le bras de suspension et enlevez le ressort principal.
5. Placez la coupelle supérieure **A**, le ressort auxiliaire **C** et la coupelle inférieure **B** dans le ressort principal. Voir fig. 2 & 3.
6. Monter le ressort principal avec le kit de ressort auxiliaire. Centre la coupelle supérieure **A** sur l'embout fileté et centre la coupelle inférieure **B** dans le trou du bras de la suspension.
7. Soutenez le bras de suspension et montez le boulon côté roue.
8. Tourner le ressort auxiliaire **C** de sorte que les deux extrémités **D** sont dirigées vers l'extérieur. Voir fig. 4.
9. Montez les fixations de la barre antirollis des bras de suspension et quand il est présent fixer le support du capteur.
10. Remontez les roues arrière et abaisser la voiture.
11. Réglez à nouveau la hauteur des phares.

S

1. Hissa upp bilen och demontera bakhjulen.
2. Demontera fästet mellan stabilisator staget och bärmarmen och när den är närvarande sensorns support på vänstra stödmarmen. Se fig. 1.
3. Stötta upp bärmarmen och demontera bärmarms bulten på hjulsidan. **OBS: Se till så att bärmarmen spänner mot fjädern.**
4. Sänk bärmarmen försiktigt och demontera huvudfjädern.
5. Placera det övre fjädersätet **A**, hjälpfjädern **C** och det lägre fjädersätet **B** i hjälpfjädern **C**. Se fig. 2 & 3.
6. Installera huvudfjädern med hjälpfjäder kit på bilen. Centra fjädersäte **A** om den gängade ände o ch centra fjädersäte **B** i hålet på bärmarmen.
7. Stötta upp bärmarmen och montera tillbaks bulten på hjulsidan.
8. Vrid den hjälpfjädern **C**, så att fjäderändarna **D** är riktade till utsidan. Se fig. 4.
9. Montera fästet mellan stabilisator staget och bärmarmen och när den är närvarande sensorns stöd fäst.
10. Montera tillbaks hjulen och sänka bilen.
11. Justera huvudstrålkastarna.

E

1. Levante el coche de los muelles y remueva las ruedas fraseras.
2. Suelte la barra estabilizadora de los soportes y cuando está presente el soporte del sensor en el brazo de soporte. Véase fig. 1.
3. Sostenga el soporte y remueva el perno del soporte al ladode la rueda. **Atención El soporte está bajotensión de muelle.**
4. Bajar el brazo de soporte con cuidado y retire el resorte principal.
5. Coloque la placa de resorte superior **A**, muelle auxiliar **C** y la placa de resorte inferior **B** en el resorte pricipal. Véase fig. 2 & 3.
6. Coloque el muelle principal con el conjunto de muelle auxiliar en el coche. Centre la placa de resorte **A** sobre el extremo roscado y centre la placa de resorte **B** en el hueco del brazo soporte.
7. Sostenga el soporte y monte el perno al lado de la rueda.
8. Gire el muelle auxiliar **C**, de modo que los extremos del resorte **D** están dirigidos hacia el exterior. Véase fig. 4.
9. Monte la barra estabilizadora de los soportes y cuando está presente montar el soporte del sensor.
10. Monte las ruedas y bajar el coche.
11. Reajuste la luz de los faros.